

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Петербургский государственный университет путей сообщения  
Императора Александра I»  
(ФГБОУ ВО ПГУПС)

Кафедра «Русский и иностранные языки»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

*дисциплины*

«ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (ФТД.01)

для специальности

23.05.05 «Системы обеспечения движения поездов»

по специализациям

«Автоматика и телемеханика на железнодорожном транспорте»

«Телекоммуникационные системы и сети железнодорожного транспорта»

«Электроснабжение железных дорог»

Форма обучения – очная и заочная


Санкт-Петербург  
2023

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

Рабочая программа рассмотрена, обсуждена на заседании кафедры «Русский и иностранные языки»

Протокол № 7 от 28 марта 2023 г.

Заведующий кафедрой  
«Русский и иностранные языки»:

 И.Ю. Хитарова


28 марта 2023 г.

СОГЛАСОВАНО:  
Руководитель ОПОП ВО  
«Автоматика и телемеханика  
на железнодорожном транспорте»:

 А.Б. Никитин


28 марта 2023 г.

Руководитель ОПОП ВО  
«Телекоммуникационные системы  
И сети железнодорожного транспорта»:

 Е.В. Казакевич

28 марта 2023 г.

Руководитель ОПОП ВО  
«Электроснабжение  
Железных дорог»:

 А.В. Агунов

28 марта 2023 г.

## **1. Цели и задачи дисциплины**

Рабочая программа дисциплины «Деловой иностранный язык» (ФТД.01) (далее – дисциплина) составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 23.05.05 «Системы обеспечения движения поездов» (далее - ФГОС ВО), утвержденного «27» марта 2018 г., приказ Министерства образования и науки Российской Федерации № 217.

Целью изучения дисциплины является формирование способности применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.

Для достижения цели дисциплины решаются следующие задачи:

- формирование у обучающихся когнитивной компетентности
- формирование социокультурной компетентности
- формирование прагматической компетентности
- формирование и развитие языковой компетентности

## 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю) является формирование у обучающихся компетенций и/или части компетенций. Сформированность компетенций и/или части компетенций оценивается с помощью индикаторов достижения компетенций.

Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	
<p>УК-4.1.1. <b>Знает</b> принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.</p> <p>УК-4.2.1. <b>Умеет</b> применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках;</p> <p>УК-4.3.1. <b>Владеет</b> навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.</p>	<p>Обучающийся <i>знает</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>лексические, грамматические и стилистические принципы построения устного и письменного высказывания на иностранном языке;</i></li> <li>- <i>правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации;</i></li> </ul> <p>Обучающийся <i>умеет</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>применять на практике методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия;</i></li> </ul> <p>Обучающийся <i>владеет</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>фонетическими, графическими, лексическими, грамматическими и стилистическими навыками чтения и перевода текстов в устной и письменной форме в целях профессионального общения;</i></li> <li>- <i>правилами составления суждений в деловом общении на иностранном языке в устной и письменной форме.</i></li> </ul>

### 3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, блока «ФТД. Факультативные дисциплины».

### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Для очной формы обучения

Т А Б Л И Ц А 4.1.

Вид учебной работы	Всего часов	Модуль
		3
Контактная работа (по видам учебных занятий) В том числе:	72	72
– лекции (Л)	-	-
– практические занятия (ПЗ)	32	32
– лабораторные работы (ЛР)	-	-
Самостоятельная работа (СРС) (всего)	36	36
Контроль	4	4
Форма контроля (промежуточной аттестации)	3	3
Общая трудоемкость: час / з.е.	72/2	72/2

Для заочной формы обучения

Т А Б Л И Ц А 4.2.

Вид учебной работы	Всего часов	Модуль
		3
Контактная работа (по видам учебных занятий) В том числе:	8	8
– лекции (Л)	-	-
– практические занятия (ПЗ)	8	8
– лабораторные работы (ЛР)	-	-
Самостоятельная работа (СРС) (всего)	60	60
Контроль	4	4
Форма контроля (промежуточной аттестации)	3	3
Общая трудоемкость: час / з.е.	72/2	72/2

## 5. Структура и содержание дисциплины

### 5.1. Разделы дисциплины и содержание рассматриваемых вопросов

Для очной формы обучения

№ п/ п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Индикаторы достижения компетенций
1	Деловой иностранный язык	<p>Практическое занятие № 1. Travelling (2 ч).</p> <p>Практическое занятие № 2. Travelling on Business Презентация (2 ч).</p> <p>Практическое занятие №3. Hotels (2 ч).</p> <p>Практическое занятие № 4. Accommodating Business Partners (2 ч).</p> <p>Практическое занятие № 5. Applying for a Job. Curriculum Vitae (2 ч).</p> <p>Практическое занятие № 6. Applying for a Job. Job Interview (2 ч).</p> <p>Практическое занятие № 7. Чтение ознакомительное / изучающее / просмотровое. Устный перевод (2 ч).</p> <p>Практическое занятие № 8. Обобщение пройденного материала. Тест (2 ч).</p> <p>Практические занятия № 9-10 Реферирование текстов деловой направленности (4 ч).</p> <p>Практические занятия № 11-12. Talking about Companies (4 ч).</p> <p>Практические занятия № 13-14. Presenting a Product Презентация (4 ч).</p> <p>Практические занятия № 15-16. Чтение ознакомительное / изучающее / просмотровое) Устный перевод. Тест (4 ч).</p>	<p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.2.1.</p> <p>УК-4.2.1.</p> <p>УК-4.3.1.</p> <p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.3.1.</p> <p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.2.1.</p> <p>УК-4.2.1.</p> <p>УК-4.2.1.</p> <p>УК-4.3.1.</p>

		<b>Самостоятельная работа</b> Работа по изучению общетехнической и деловой лексики и терминов. Чтение и перевод текстов общетехнической и деловой направленности.	УК-4.1.1. УК-4.2.1. УК-4.3.1.
--	--	--	-------------------------------------

### 5.1. Разделы дисциплины и содержание рассматриваемых вопросов

Для заочной формы обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Индикаторы достижения компетенций
1	Деловой иностранный язык	Практическое занятие № 1. Travelling on Business Презентация (2 часа).  Практическое занятие № 2. Accommodating Business Partners (2 часа).  Практические занятия № 3 Реферирование текстов деловой направленности (2 часа).  Практические занятия № 4. Чтение ознакомительное / изучающее / просмотровое) Устный перевод. Тест (2 часа).	УК-4.1.1.  УК-4.2.1.  УК-4.2.1.  УК-4.3.1.
		<b>Самостоятельная работа</b> Работа по изучению общетехнической и деловой лексики и терминов. Чтение и перевод текстов общетехнической и деловой направленности.	УК-4.1.1. УК-4.2.1. УК-4.3.1.

### 5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

Для очной формы обучения:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛР	СРС	Всего
1.	Деловой иностранный язык	-	32	-	36	68
	<b>Итого</b>	-	32	-	36	68
<b>Контроль</b>						4
<b>Всего (общая трудоемкость, час.)</b>						72

## 5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

Для заочной формы обучения:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛР	СРС	Всего
1.	Деловой иностранный язык	-	8	-	60	68
	<b>Итого</b>	-	8	-	60	68
<b>Контроль</b>						4
<b>Всего (общая трудоемкость, час.)</b>						72

## 6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Оценочные материалы по дисциплине являются неотъемлемой частью рабочей программы и представлены отдельным документом, рассмотренным на заседании кафедры и утвержденным заведующим кафедрой.

## 7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Порядок изучения дисциплины следующий:

1. Освоение разделов дисциплины производится в порядке, приведенном в разделе 5 «Содержание и структура дисциплины». Обучающийся должен освоить все разделы дисциплины, используя методические материалы дисциплины, а также учебно-методическое обеспечение, приведенное в разделе 8 рабочей программы.

2. Для формирования компетенций обучающийся должен представить выполненные задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, предусмотренные текущим контролем успеваемости (см. оценочные материалы по дисциплине).

3. По итогам текущего контроля успеваемости по дисциплине, обучающийся должен пройти промежуточную аттестацию (см. оценочные материалы по дисциплине).

## 8. Описание материально-технического и учебно-методического обеспечения, необходимого для реализации образовательной программы по дисциплине

8.1. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой специалитета, укомплектованные специализированной учебной мебелью и оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории: настенным экраном (стационарным или переносным), маркерной доской и (или) меловой доской, мультимедийным проектором (стационарным или переносным).

Все помещения, используемые для проведения учебных занятий и самостоятельной работы, соответствуют действующим санитарным и противопожарным нормам и правилам.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

8.2. Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. MS Office;
2. Операционная система Windows;
3. Антивирус Касперский.

8.3. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к современным профессиональным базам данных:

1. Электронно-библиотечная система издательства «Лань». [Электронный




- ресурс]. – URL: <https://e.lanbook.com/> — Режим доступа: для авториз. пользователей;
2. Электронно-библиотечная система [ibooks.ru](https://ibooks.ru) («Айбукс»). – URL: <https://ibooks.ru/> — Режим доступа: для авториз. пользователей;
  3. Электронная библиотека ЮРАЙТ. – URL: <https://urait.ru/>— Режим доступа: для авториз. пользователей;
  4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам - каталог образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования». – URL: <http://window.edu.ru/> — Режим доступа: свободный.
  5. Словари и энциклопедии. – URL: <http://academic.ru/> — Режим доступа: свободный.
  6. Научная электронная библиотека "КиберЛенинка" - это научная электронная библиотека, построенная на парадигме открытой науки (Open Science), основными задачами которой является популяризация науки и научной деятельности, общественный контроль качества научных публикаций, развитие междисциплинарных исследований, современного института научной рецензии и повышение цитируемости российской науки. – URL: <http://cyberleninka.ru/> — Режим доступа: свободный.
- 8.4. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к информационным справочным системам:
- Национальный Открытый Университет "ИНТУИТ". Бесплатное образование. [Электронный ресурс]. – URL: <https://intuit.ru/> — Режим доступа: свободный.
- 8.5. Перечень печатных и электронных изданий, используемых в образовательном процессе:
1. Деловой английский язык: учеб. пособие по англ. языку для студентов I, II и IV курсов / Е. А. Афанасьева [и др.] ; ФГБОУ ВО ПГУПС. - Санкт-Петербург : ФГБОУ ВО ПГУПС, 2020. - 53 с.
  2. Афанасьева, Е.А. Ситуации делового общения: учебное пособие по английскому языку [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.А. Афанасьева, И.Л. Лютомская, И.М. Павлова [и др.]. — Электрон. дан. — СПб. : ПГУПС (Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I), 2012. — 60 с. — Режим доступа: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=63198](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=63198)
  3. Маликов, О. Б. Английская терминология по логистике [Текст] : учеб. пособие / О. Б. Маликов, Е. А. Афанасьева. - СПб. : ПГУПС, 2011. - 59 с.
  4. Grussendorf M., English for Logistics. Oxford University Press, 2009. – 94 p.
  5. O’Driscoll N., Pilbeam A., Market Leader Logistics Management. Pearson-Longman, 2010.– 96 p.
  6. Topical Issues: учебно-методическое пособие на английском языке [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие. — Электрон. дан. — СПб. : ПГУПС (Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I), 2013. — 18 с. — Режим доступа: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=41109](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=41109)
  7. Научно-технические и экономические тексты на английском языке (для бакалавров, специалистов и магистрантов) [Текст] : практикум / Е. А. Афанасьева [и др.] ; ФГБОУ ВО ПГУПС. - Санкт-Петербург : ФГБОУ ВО ПГУПС, 2019. - 46 с.
  8. D. Grant, R. McLarty «Business Basics». Oxford University Press, 2008. – 185 p.;
  9. V. Hollett, M. Duckworth «Business Objectives». Oxford University press, 2007. – 178 p.;
  10. S. Clarke, M. Powell «In Company». Macmillan, 2008. –144 p.;
  11. P. Emmerson «Business Grammar Builder». Macmillan, 2010. – 273 p.;
  12. Erica J. Williams. «Presentations in English». Macmillan Education, 2008. – 128 p.
  13. Lilia Raitskaya, Stuart Cochrane. Macmillan Guide to Economics. Macmillan Education, 2007. – 134 p.
  14. John and Liz Soars. Headway. Oxford University Press, 2007. – 159 p.

8.6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», используемых в образовательном процессе:

1. Личный кабинет обучающегося [Электронный ресурс]. – URL: <https://my.pgups.ru> — Режим доступа: для авториз. пользователей;
2. Электронная информационно-образовательная среда ПГУПС (ЭИОС) – [sdo.pgups.ru](http://sdo.pgups.ru)
3. Ресурсный сайт в открытом доступе Lingua Leo ([lingualeo.com/ru/](http://lingualeo.com/ru/))
4. Oxford University Press [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://global.oup.com/?cc=ru>, свободный. – Загл. с экрана.
5. Cambridge Open [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.cambridge.org/core/what-we-publish/open-access>, свободный. – Загл. с экрана.
6. BBC Learning English [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/>, свободный. – Загл. с экрана.
7. Монолингвальный он-лайн словарь Oxford Advanced Learner's Dictionary. [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.oxfordlearnersdictionaries.com/](http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/), свободный. – Загл. с экрана.
8. International Chamber of Commerce Official Website. Режим доступа: <https://iccwbo.org/>, свободный

Разработчик рабочей программы  
Старший преподаватель:

 И.В. Лютомская

28 марта 2023 г.